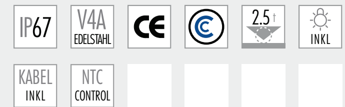
4.3030 · 4.3060 · 4.3090 · 4.3012

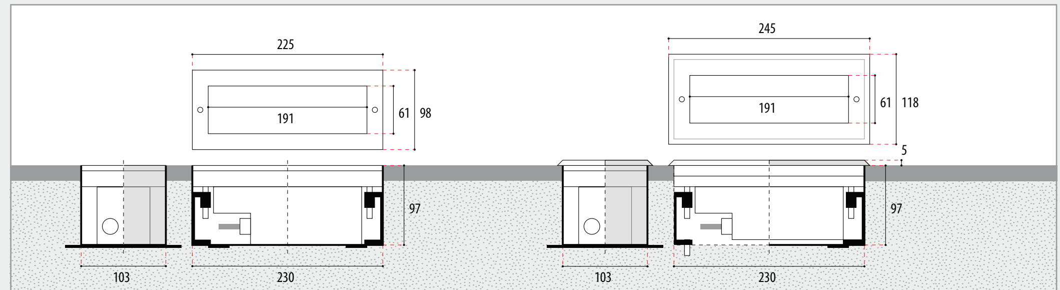
Linearer Bodeneinbau-Scheinwerfer aus V4A-Edelstahl

Linear Ground mounted-Light out of 316L stainless steel

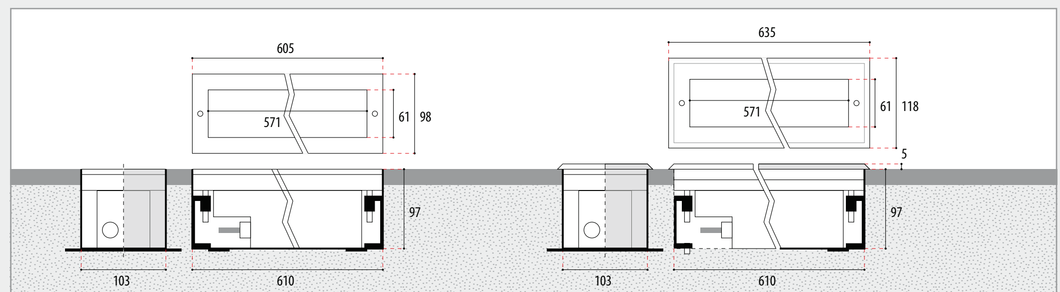
Projecteur de sol linéaires en INOX 316L



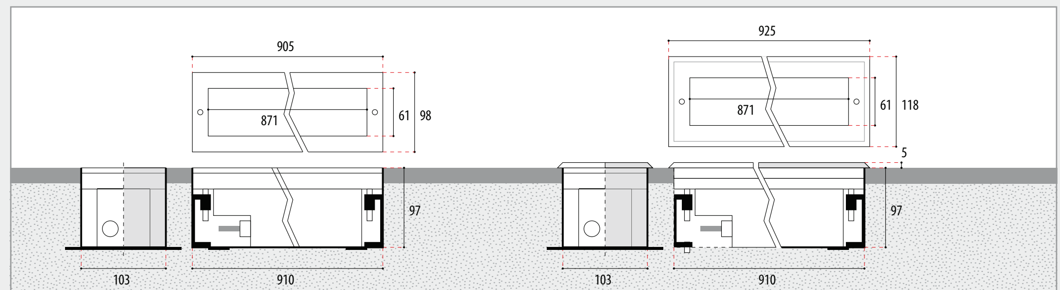




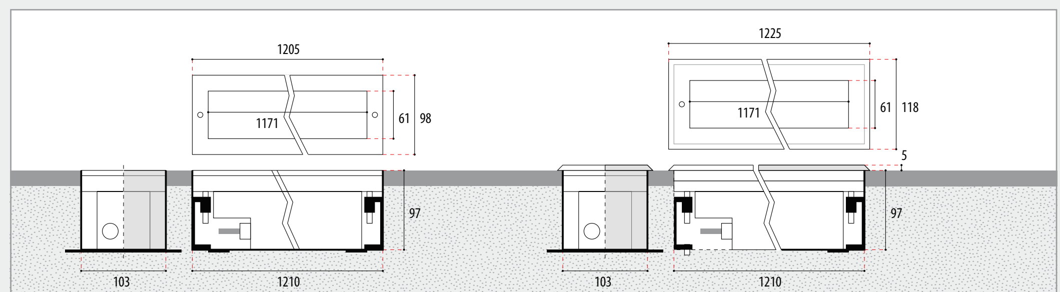












1. Anwendung

Linearer Orientierungs- und Bodeneinbauscheinwerfer geeignet für Markierung, Akzentuierung und Beleuchtung von Gebäuden, Fassaden, Skulpturen oder als allgemeine Effekt- bzw. Orientierungsbeleuchtung.
Der Einbau erfolgt im Boden oder Wand für befestigte Flächen, Wege, Plätze und Wände. Passendes Einbaugehäuse separat zu bestellen.
Sonderkonstruktionen-/anwendungen auf Anfrage.
Überrollbar bis 2500 kg. In Fahrspuren, wo gebremst oder beschleunigt wird (horizontale Kräfte) ist der Einbau nicht möglich.
Optinale Zubehör wie Anti-Rutsch-Glas oder Blendraster separat bestellbar.

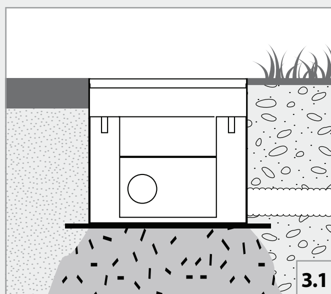
1. Application

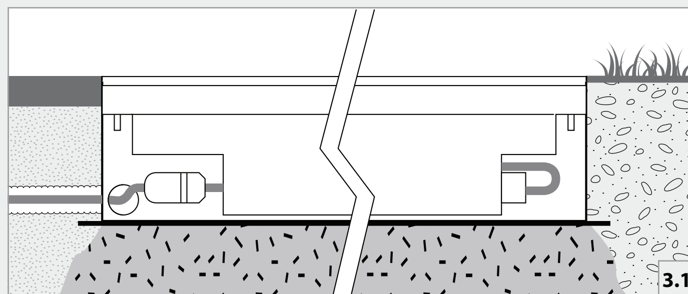
Linear orientation and floor/ground installation spotlight, suitable for marking, accenting and lighting of buildings, facades, sculptures, or as general effect or orientation lighting.
They can be installed in the ground/floor or wall for paved surfaces, paths, open spaces and walls. Matching installation housing must be ordered separately.
Special designs/applications on request.
Resistant to rolling loads of up to 2.500 kg. They cannot be installed in drive lanes, where braking or acceleration occurs (horizontal forces).
Optinal accessories, such as anti-slip glass or screen grids, can be ordered separately.

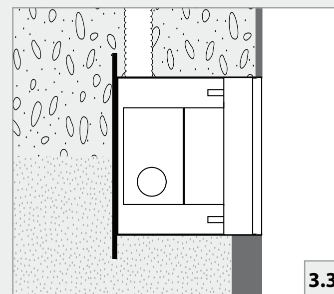
1. Application

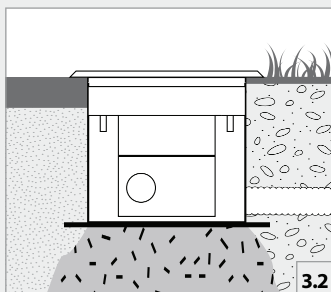
Projecteurs linéaires d'orientation et à monter dans le sol, adaptés pour le balisage, l'accentuation et l'éclairage de bâtiments, façades, sculptures, ou encore en tant qu'éclairage décoratif ou d'orientation.
Le montage se fait dans le sol ou le mur pour les surfaces consolidées, les chemins, les places et les murs. Boîtier d'encastrement adapté à commander séparément.
Constructions/applications spéciales sur demande.
Résistant jusqu'à 2500 kg. Le montage n'est pas possible dans les voies de circulation subissant des forces horizontales (freinage et accélération).
Les accessoires (en option) comme le verre anti-dérapage ou les grilles paralumes peuvent être commandés séparément

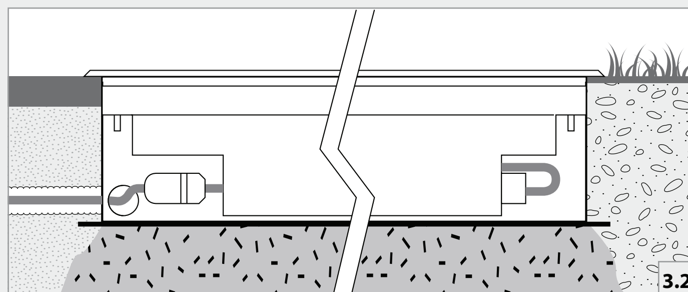
WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de

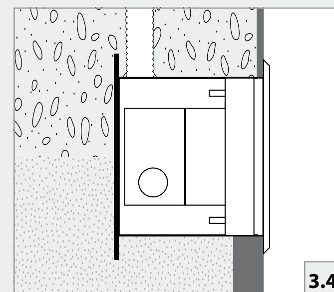












2. Technische Daten/Konstruktion

- Schutzart IP67 - aus V4A-Edelstahl 1.4571 epoliert
- für den Boden- und Wandeinbau mit Edelstahleinbau oder -erweiterungsgehäuse
- mit T5-, TC-S/E-, POW-LED, SMD-LED-Leuchtmittel
- Vorschaltgerät/Netzgerät eingebaut bei T5, TC-S/E, SMD-LED einfarbig und POW-LED einfarbig
- planebene oder rechteckige Aufsatzblende aus V4A-Edelstahl
- gehärtetes Sicherheitsglas (ESG) – Belastbarkeit bis 2500 kg
- Kabelverschraubung PG11 aus V4A-Edelstahl
- 3 m Anschlusskabel
- lineare Lichtverteilung, T5 symmetrisch und asymmetrisch, POW-LED schwenkbar +/- 15°, SMD-LED mit diffuser Scheibe als Orientierungsleuchte
- Einbaugehause fur einfache Boden- und Wandmontage optional lieferbar, mit Erweiterungsgehause linear verbindbar (nur bei planebener Blende)
- Lieferung mit Leuchtmittel, Silikonkabel und Anschlußbox
- (Serie 4.3030 mit 3 m SI-Kabel)

3. Installation/Montage

Zur Installation sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Es wird keine Haftung für unsachgemäßen Einsatz oder Montage übernommen. Bei nachträglichen Änderungen an den Leuchten wird keine Haftung übernommen.
POW-LED Leuchten müssen immer in Reihenschaltung an entsprechenden Konstantstromnetzteilen (siehe Betriebsgeräte) betrieben werden (350 mA/700 mA).

Montage der Scheinwerfer in Beton, Pflaster, Platten, Holzdielen, Erdreich, Kies oder Rasenflächen möglich. Da bei Projekten die Bodenverhältnisse und Einbausituation variieren ist keine allgemein gültige Montageanleitung möglich. Die Piktogramme verdeutlichen typische Montagebeispiele.
3.1./3.2. Einbau mittels Edelstahleinbaugehäuse in Beton, Asphalt, Erde o.ä.
3.3./3.4. Wandeinbau mittels Edelstahleinbaugehäuse.

2. Technical data/design

- IP67 protection - made of V4A stainless steel 1.4571, electropolished
- for floor and wall installation with stainless steel installation or expansion housing
- with T5-, TC-S/E-, POW-LED, SMD-LED light source
- Ballast device/network device installed for T5, TC-S/E, SMD-LED single colour and POW-LED single colour
- Flush-mounted or square attachment cover made of V4A stainless steel
- Toughened safety glass (ESG) – withstands loads of up to 2.500 kg
- Cable screw fixture PG11, made of V4A stainless steel
- 3 m connection cable
- Linear light distribution, symmetrical/asymmetrical T5, +/- 15° pivotable POW-LED, SMD-LED with diffuse lens as an orientation lamp
- Installation housing for simple floor and wall mounting available as an option, with option for linear connection to an expansion housing (only with flush-mounted cover)
- Supplied with light source, silicon cable and connection box
- (Series 4.3030 with 3 m SI cable)

3. Installation/mounting

When installing, observe the national safety regulations. We are not liable for any improper use or installation. No liability will be accepted in case of subsequent modification to the lights.
POW-LED lights must always be operated in series with appropriate constant-current power sources (see operating devices) (350 mA/700 mA).

Installation of the spotlights is possible in concrete, pavement, slabs, wooden floor boards, soil, gravel or lawns. Since ground conditions and installation circumstances vary, no general installation instructions can be provided. The icons symbolise typical installation examples.
3.1./3.2. Installation using stainless steel installation housing in concrete, asphalt, soil, or the like.
3.3./3.4. Wall installation using stainless steel installation housing.

2. Caractéristiques techniques/Construction

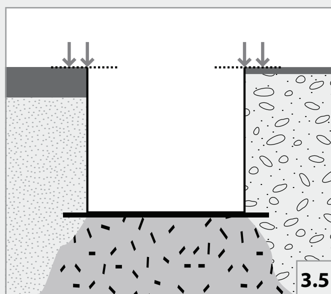
- *Indice de protection IP67 - en acier inoxydable V4A 1.4571 électropoli*
- *pour le montage dans le sol ou les murs avec boîtier en acier inoxydable ou boîtier d'extension*
- *avec ampoules à LED T5, TC-S/E, SMD, POW-LED*
- *Ballast/bloc d'alimentation monté pour les LED T5, TC-S/E SMD unies et les POW-LED unies*
- *enjoliveur plat ou rectangulaire en acier inoxydable V4A*
- *verre trempé de sécurité (ESG) – Résistant jusqu'à 2500 kg*
- *presse-étoupe PG11 en acier inoxydable V4A*
- *3 m de câble de raccordement*
- *Diffusion linéaire de la lumière, T5 symétrique et asymétrique, POW-LED pivotante +/- 15°, LED SMD avec verre diffus pour la lumière d'orientation*
- *Boîtier d'encastrement livrable en option pour montage aisé dans le sol ou les murs, avec boîtier d'extension pouvant être raccordé de manière linéaire (uniquement avec enjoliveurs plats)*
- *Livré avec ampoule, câbles silicone et boîtier de raccordement*
- *(série 4.3030 avec câble SI de 3 m)*

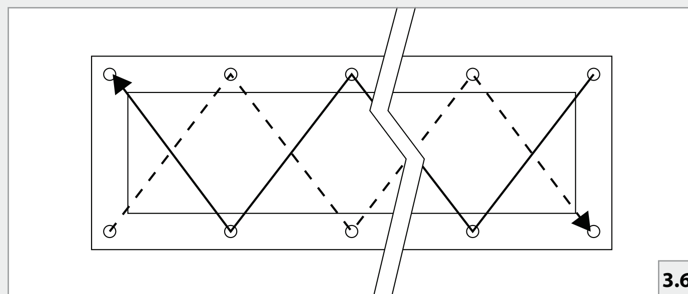
3. Installation/Montage

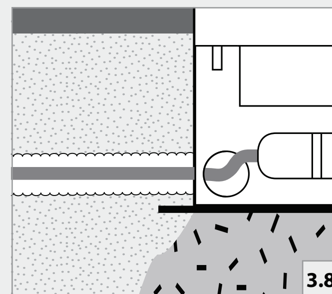
Respecter les prescriptions nationales applicables en matière de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation ou le montage non conforme. De même, nous réfutons toute responsabilité pour les modifications réalisées sur les luminaires.
Pour leur exploitation, les projecteurs à POW-LED doivent toujours être reliés en série au bloc d'alimentation en courant continu correspondant (voir blocs d'alimentation) (350 mA/700 mA).

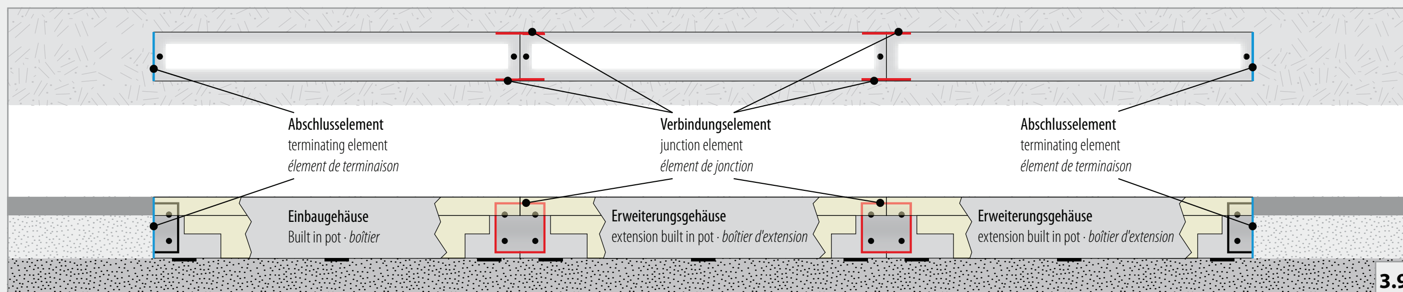
Montage *des projecteurs dans le béton, les pavés, les plaques, les lames de bois, la terre, le gravier ou les espaces verts. Étant donné que dans les différents projets, les conditions du sol ainsi que la situation d'intégration varient, nous ne pouvons établir une notice de montage générale. Les pictogrammes expliquent les exemples de montage type.*
3.1./3.2. *Montage avec boîtier d'encastrement en acier inoxydable dans le béton, l'asphalte, la terre, entre autres.*
3.3./3.4. *Montage mural avec boîtier d'encastrement en acier inoxydable.*

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de









Montage Serie 4.3030
Bei **Einbau mit Edelstahleinbaugehäuse** sollte für eine sichere Standfestigkeit des Einbaugehäuses gegebenenfalls ein Fundament vorgesehen werden und für ausreichende Drainage z.B. durch Kiesauffüllung/Sand gesorgt werden. Eintretendes Oberflächenwasser muss aus dem Einbaugehäuse abfließen können. **3.1./3.2.**
Bei Serie 4.3030 ist aus konstruktiver Sicht keine Erweiterung der Einbaugehäuse möglich.
Für die Dichtigkeit und spätere Montage des Scheinwerfers muss die Oberkante Einbaugehäuse mit der Oberkante Abschlussfläche (z.B. Bodenbelag, Pflaster oder Holz) bündig sein **3.5.**
Einbaugehäuse z.B. am Objekt ausrichten und Oberkante des Einbaugehäuse auf Höhe des späteren Endbelages anpassen. Endbelag wie z.B. Pflaster oder Fliesen bis an Oberkante des Einbaugehäuses anbringen und abdichten bzw. verfugen. Bei Verwendung der Leuchte mit planebener Blende sollte dieser Bereich aus späteren optischen Gründen sorgfältig ausgeführt werden. Bei Verwendung der Leuchte mit Aufsatzblende wird dieser Bereich von der Blende überdeckt.
Bei Einbau der Leuchte in die Wand ist entsprechend vorzugehen.

Achtung: Nur werkseitig angeschlossenes Kabel verwenden. Gewünschte Kabellänge bei Bestellung angeben. Bei mechanischer Beanspruchung sollte das Kabel zusätzlich in einem Schutzrohr verlegt werden. Entsprechende seitliche Öffnung für Kabelschutzrohr mit D20 mm ist am Einbaugehäuse vorhanden. **3.8.**
Der Anschluss des Silikonkabels an das Hauptnetz sollte im Trockenen erfolgen bzw. bei Anschluss direkt im Erdreich sind spezielle Anschlusseinheiten mit Vergussmasse zu verwenden. (z.B. WIBRE Art.Nr. 9.9010.68.16)
In Erdreich oder Kies ist das Einbaugehäuse gegen Herausziehen zu sichern.
Eingelegte Holzplatte verhindert das Verschmutzen und muss vor der endgültigen Montage des Scheinwerfers entfernt werden.

Montage des Scheinwerfers
Kabel durch Kabelschutzrohr ziehen, ca. 20–30 cm Kabel in der Leuchte lassen, Leuchte einlegen und mit den 2 Schrauben an den Haltelementen anziehen. Es wird empfohlen die Blende nach einer Betriebsdauer von 4–6 Wochen kreuzweise nachzuziehen. **3.6.**
Empfohlenes Anzugsdrehmoment 3,0 Nm. Einzeladeranschluss entsprechend den Vorschriften elektrisch anschließen. Bei Leuchten mit Leuchtstofflampen und monochrom einfarbigen SMD-LED oder POW-LED sind Vorschaltgeräte bzw. Netzteile integriert und können direkt an 230 V-AC angeschlossen werden. Leuchten RGB SMD- oder RGB POW-LED benötigen eine externe Controlereinheit. Verschiedene Controlereinheiten sind lieferbar.

Installation of series 4.3030
When **installing with stainless steel installation housing**, a foundation as well as sufficient drainage, e.g. with gravel/sand filling, might be needed for secure stability of the installation housing. Surface water that enters must be able to flow out of the installation housing. **3.1./3.2.**
For series 4.3030, an expansion of the installation housing is not possible for design reasons.
For tightness and later installation of the spotlight, the upper edge of the installation housing must be flush with the upper edge of the top layer surface (e.g. with the decking, pavement or asphalt) **3.5.**
Align the installation housing on the object, for example, and adjust the installation housing's upper edge to the level of the later final surface. Install the final surface, such as pavers or tiles, up to the upper edge of the installation housing and seal or grout it. When the light is used with flush-mounted cover, this area should be carefully done to look good later. If the light is used with the attachment cover, this area is hidden by the cover. Take corresponding measures when installing the light in the wall.

Attention: Use only cable connected at the factory. Specify desired cable length when ordering. In case of mechanical load, the cable should also be laid in a protective tube. A corresponding side opening for cable protection tube with D20 mm is present on the installation housing. **3.8.**
The silicone cable should be connected to the mains supply under dry conditions, or special connection units with sealing compound are to be used if connected in the soil. (e.g. WIBRE article no. 9.9010.68.16)
In soil or gravel, the installation housing must be secured so it will not be pulled out.
An inserted wood plate protects against dirt and must be removed before final installation of the spotlight.

Installation of the spotlight
Pull cable through the cable protection tube, leaving approx. 20–30 cm of cable in the light. Insert light and tighten it with the 2 screws on the holding elements.
After operating the light 4–6 weeks, we recommend retightening the cover crosswise **3.6.** .
Recommended fastening torque 3.0 Nm.
Electrically connect individual wires to the power supply according to regulations. For lights with fluorescent lamps and single-colour SMD-LED or POW-LED, ballast devices or power units are integrated and can be connected directly to 230V AC. RGB SMD- or RGB POW-LED lights need an external controller unit. Various controller units are available.

Montage série 4.3030
Lors du montage avec boîtier d'encastrement en acier inoxydable, il est recommandé de prévoir le cas échéant une fondation en béton afin de garantir une bonne stabilité du boîtier d'encastrement et d'assurer un drainage suffisant, par ex. par un remplissage de gravier/sable. L'eau de surface pénétrant dans le boîtier d'encastrement doit pouvoir s'écouler. **3.1./3.2.**
Aucune extension du boîtier d'encastrement n'est possible sur la série 4.3030 du point de vue de la construction.
Pour l'étanchéité et le montage a posteriori du projecteur, le bord supérieur du tube de montage doit affleurer avec la surface de finition (p. ex. le revêtement de sol, les pavés et l'asphalte). **3.5.**
Positionner le boîtier d'encastrement, par ex. sur l'objet et adapter le bord supérieur du boîtier d'encastrement à la hauteur finale du revêtement. Installer le revêtement comme les pavés ou les carreaux jusqu'au bord supérieur du boîtier d'encastrement, réaliser l'étanchéification ou le jointoyage. En cas d'utilisation des projecteurs avec enjoliveur plat, la réalisation de cette zone doit être particulièrement soignée pour des raisons d'esthétique. En cas d'utilisation de projecteurs équipés d'enjoliveurs, cette zone est recouverte par l'enjoliveur.
Pour le montage mural des projecteurs, procéder de manière identique.

Attention: *utiliser uniquement les câbles raccordés en usine. Indiquer la longueur de câble souhaitée lors de la commande. En cas de sollicitation mécanique, le câble doit être posé dans une gaine de protection. Une ouverture latérale pour la gaine de protection d'un diamètre de 20 mm est disponible sur le boîtier d'encastrement.* **3.8.**
Le raccordement du câble en silicone au secteur doit être réalisé en milieu sec et, dans le cas d'un raccordement direct dans le sol, il convient d'utiliser des unités de raccordement spéciales à masse de scellement. (par ex. WIBRE Réf. 9.9010.68.16)
Fixer le boîtier d'encastrement dans le sol ou le gravier afin de ne pas pouvoir le déloger.
L'installation de plaques de bois empêche l'encrassement ; ces dernières doivent toutefois être retirées avant la finalisation du montage du projecteur.

Montage du projecteur
Faire passer le câble à travers la gaine de protection, laisser env. 20 à 30 cm de câble dans le projecteur, mettre le projecteur en place et le fixer aux éléments de fixation à l'aide des 2 vis.
Il est recommandé de serrer les vis de l'enjoliveur en croix après une durée de fonctionnement de 4 à 6 semaines **3.6.** .
Couple de serrage recommandé 3,0 Nm.
Réaliser le raccordement électrique de chaque conducteur conformément aux prescriptions. Des ballasts ou des blocs d'alimentation sont intégrés dans les projecteurs avec tubes fluorescents et LED SMD ou POW-LED monochromes unies et peuvent être directement raccordés à un courant de 230 V CA.
Les projecteurs à LED SMD RVB ou POW LED RVB nécessitent une unité de contrôleur externe. Différentes unités de contrôleur sont livrables.

Montage Serie 4.3060/4.3090/4.3012

Bei **Einbau mit Edelstahleinbaugehäuse** sollte für eine sichere Standfestigkeit des Einbaugehäuses gegebenenfalls ein Fundament vorgesehen werden und für ausreichende Drainage z.B. durch Kiesauffüllung/Sand gesorgt werden. Eintretendes Oberflächenwasser muss aus dem Einbaugehäuse abfließen können. **3.1./3.2.**
Bei Serie 4.3060/4.3090/4.3012 ist eine Verbindung der Einbaugehäuse zu einem zusammenhängenden Einbaukanal möglich.
Für die Dichtigkeit und spätere Montage des Scheinwerfers muss die Oberkante Einbauhülse mit der Oberkante Abschlussfläche (z.B. Bodenbelag, Pflaster oder Holz) bündig sein **3.5.**
Einbaugehäuse z.B. am Objekt ausrichten und Oberkante des Einbaugehäuse auf Höhe des späteren Endbelages anpassen. Endbelag wie z.B. Pflaster oder Fliesen bis an Oberkante des Einbaugehäuses anbringen und abdichten bzw. verfugen. Bei Verwendung der Leuchte mit planebener Blende sollte dieser Bereich aus späteren optischen Gründen sorgfältig ausgeführt werden. Bei Verwendung der Leuchte mit Aufsatzblende wird dieser Bereich von der Blende überdeckt.
Bei Einbau der Leuchte in die Wand ist entsprechend vorzugehen.

Achtung: Nur werkseitig angeschlossenes Kabel verwenden. Gewünschte Kabellänge bei Bestellung angeben. Bei mechanischer Beanspruchung sollte das Kabel zusätzlich in einem Schutzrohr verlegt werden. Entsprechende seitliche Öffnung für Kabelschutzrohr mit D20 mm ist am Einbaugehäuse vorhanden. **3.8.**
Der Anschluss des Silikonkabels an das Hauptnetz sollte im Trockenen erfolgen bzw. bei Anschluss direkt im Erdreich sind spezielle Anschlusseinheiten mit Vergussmasse zu verwenden. (z.B. WIBRE Art.Nr. 9.9010.68.16)
In Erdreich oder Kies ist das Einbaugehäuse gegen Herausziehen zu sichern.
Eingelegte Holzplatte verhindert das Verschmutzen und muss vor der endgültigen Montage des Scheinwerfers entfernt werden.

Bei **Einbau mit Edelstahleinbaugehäuse** als zusammenhängendem Einbaukanal werden die Gehäuse mittels der Verbindungselemente verbunden. Jeweils am Anfang und Ende wird ein Abschlusselement vorgesehen. **3.9.**
Der Anschluß der Leuchten kann dabei einzeln oder mittels T-Verbinder erfolgen. Dies wird projektbezogen ausgelegt und erfolgt nach Absprache.

Montage des Scheinwerfers

Einzelanschlussader entsprechend den Vorschriften elektrisch anschließen. Bei Leuchten mit Leuchtstofflampen und monochrom einfarbigen SMD-LED oder POW-LED sind Vorschaltgeräte bzw. Netzteile integriert und können mittels des L-Verbinders an 230 V-AC angeschlossen werden. Leuchten mit RGB SMD- oder POW-LED benötigen eine externe Controlereinheit. Verschiedene Controlertypen sind lieferbar. Entsprechende Kabellänge sind an der Leuchte vorzusehen und durch das Kabelschutzrohr gezogen werden.
Danach Leuchte einlegen und mit den 2 Schrauben an den Halteelementen anziehen.
Es wird empfohlen die Blende nach einer Betriebsdauer von 4–6 Wochen kreuzweise **3.6.** nachzuziehen.
Empfohlenes Anzugsdrehmoment 3,0 Nm.

Installation of series 4.3060/4.3090/4.3012

When **installing with stainless steel installation housing**, a foundation as well as sufficient drainage, e.g. with gravel/ sand filling, might be needed for secure stability of the installation housing. Surface water that enters must be able to flow out of the installation housing. **3.1./3.2.**
For series 4.3060/4.3090/4.3012, the installation housing can be connected to a contiguous installation channel.
For tightness and later installation of the spotlight, the upper edge of the installation housing must be flush with the upper edge of the top layer surface (e.g. with the decking, pavement or asphalt) **3.5.**
Align the installation housing on the object, for example, and adjust the installation housing's upper edge to the level of the later final surface. Install the final surface, such as pavers or tiles, up to the upper edge of the installation housing and seal or grout it. When the light is used with flush-mounted cover, this area should be carefully done to look good later. If the light is used with the attachment cover, this area is hidden by the cover. Take corresponding measures when installing the light in the wall.

Attention: Use only cable connected at the factory. Specify desired cable length when ordering. In case of mechanical load, the cable should also be laid in a protective tube. A corresponding side opening for cable protection tube with D20mm is present on the installation housing. **3.8.**
The silicone cable should be connected to the mains supply under dry conditions, or special connection units with sealing compound are to be used if connected in the soil. (e.g. WIBRE article no. 9.9010.68.16)
In soil or gravel, the installation housing must be secured so it will not be pulled out.
An inserted wood plate protects against dirt and must be removed before final installation of the spotlight.

For **installation with stainless steel installation housing** as a contiguous installation channel, the housings are connected using the connection elements. An end element is planned for both the beginning and den of the channel. **3.9.**
The lights can be connected singly or using T-joints. This is determined by the project.

Installation of the spotlight

Electrically connect individual wires to the power supply according to regulations. For lights with fluorescent lamps and single-colour SMD-LED or POW-LED, ballast devices or power units are integrated and can be connected to 230V AC using L-joints. Lights with RGB SMD- or POW-LED need an external controller unit. Various controller types are available. Appropriate cable lengths must be planned at the light and pulled through the cable protection tube.
After that, insert the light and tighten it with the 2 screws on the holding elements.
After operating the light 4–6 weeks, we recommend retightening the cover crosswise **3.6.** .
Recommended fastening torque 3.0 Nm.

Montage des séries 4.3060/4.3090/4.3012

Lors du **montage avec boîtier d'encastrement en acier inoxydable***, il est recommandé de prévoir le cas échéant une fondation en béton afin de garantir une bonne stabilité du boîtier d'encastrement et d'assurer un drainage suffisant, par ex. par un remplissage de gravier/sable. L'eau de surface pénétrant dans le boîtier d'encastrement doit pouvoir s'écouler.* **3.1./3.2.**
Possibilité de raccordement des boîtiers d'encastrement à un canal de montage rattaché sur les séries 4.3060/4.3090/4.3012.
Pour l'étanchéité et le montage a posteriori du projecteur, le bord supérieur du tube de montage doit affleurer avec la surface de finition (p. ex. le revêtement de sol, les pavés et l'asphalte). **3.5.**
Positionner le boîtier d'encastrement, par ex. sur l'objet et adapter le bord supérieur du boîtier d'encastrement à la hauteur finale du revêtement. Installer le revêtement final comme les pavés ou les carreaux jusqu'au bord supérieur du boîtier d'encastrement, réaliser l'étanchéification ou le jointoyage. En cas d'utilisation des projecteurs équipés d'enjoliveurs, cette zone est recouverte par l'enjoliveur.
Pour le montage mural des projecteurs, procéder de manière identique.

Attention: *utiliser uniquement les câbles raccordés en usine. Indiquer la longueur de câble souhaitée lors de la commande. En cas de sollicitation mécanique, le câble doit être posé dans une gaine de protection. Une ouverture latérale pour la gaine de protection d'un diamètre de 20 mm est disponible sur le boîtier d'encastrement.* **3.8.**
Le raccordement du câble en silicone au secteur doit être réalisé en milieu sec et, dans le cas d'un raccordement direct dans le sol, il convient d'utiliser des unités de raccordement spéciales à masse de scellement. (par ex. WIBRE Réf. 9.9010.68.16)
Fixer le boîtier d'encastrement dans le sol ou le gravier afin de ne pas pouvoir le déloger.
L'installation de plaques de bois empêche l'encrassement ; ces dernières doivent toutefois être retirées avant la finalisation du montage du projecteur.

Lors du **montage avec boîtier d'encastrement en acier inoxydable** *comme canal de montage rattaché, les boîtiers sont raccordés grâce à des éléments de connexion. Un éléments de déconnexion est prévu à chaque extrémité.* **3.9.**
Le raccordement des projecteurs peut s'effectuer individuellement ou au moyen de raccords en T, en fonction de la conception du projet.

Montage du projecteur

Réaliser le raccordement électrique de chaque conducteur conformément aux prescriptions. Des ballasts ou des blocs d'alimentation sont intégrés dans les projecteurs avec tubes fluorescents et LED SMD ou POW-LED monochromes unies et peuvent être raccordés à un courant de 230 V CA au moyen de jonctions en L. Les projecteurs avec LED SMD RVB ou POW LED nécessitent une unité de contrôleur externe. Différents types de contrôleurs sont livrables. Des longueurs de câbles adaptées doivent être prévues sur les projecteurs et passées à travers les gaines de protection.
Mettre ensuite le projecteur en place et le fixer sur les éléments de fixation avec les 2 vis.
Il est recommandé de serrer les vis de l'enjoliveur en croix après une durée de fonctionnement de 4 à 6 semaines **3.6.** .
Couple de serrage recommandé 3,0 Nm.

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de

5. Allgemeine Wartungshinweise

- Beim Reinigen darf die Leuchte nicht mit Metall angreifenden Reinigungsmitteln in Berührung kommen. Der Einsatz salzsäurehaltiger Reinigungsmittel an und in der Nähe von Scheinwerferteilen aus Edelstahl ist in jedem Fall zu unterlassen.
- Scheinwerfer und Einbaugehäuse regelmäßig reinigen, um Fremdrostablagerungen zu vermeiden.
- Achtung: Keine Hochdruckreiniger verwenden.
- Achtung: Strahler vor Einfrieren schützen, gegebenenfalls müssen diese demontiert oder speziell geschützt werden.
- Verloren gegangene Schrauben dürfen nur durch Schrauben aus V4A ersetzt werden.
- Je nach Beanspruchung (Höhe der Watttage, äußere Umstände) ist alle 5-8 Jahre ein Wechsel der Dichtungen (Glasscheibe, Verschraubung, O-Ring) und der Kabel zu empfehlen.

6. Garantiebestimmungen

Folgende Garantiezeiten und Bestimmungen gelten vom Tage der Lieferung an:

- 24 Monate auf WIBRE-Scheinwerfer.
- Von den Garantieansprüchen ausgenommen sind Leuchtmittel
- Unter die Garantie fallen nachweisbare Material-, Konstruktions- und Verarbeitungsfehler vonseiten des Herstellers.
- Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung, oder durch unsachgemäße Reparatur entstehen, können wir keine Garantie übernehmen.
- Keine Garantie besteht, wenn die Installation nicht korrekt nach den Bestimmungen vorgenommen wurde oder bei Verwendung nicht geeigneter Leuchtmittel bzw. Anschlusskabel.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

5. General service information

- When cleaning, make sure that the lights do not come into contact with metal-corroding cleaning agents. The use of cleaning agents containing hydrochloric acid on and near spotlight parts made of stainless steel must always be avoided.
- Clean spotlights and installation housing regularly to avoid extraneous rust deposits.
- Attention: Do not use high-pressure cleaners.
- Attention: Protect lightbulbs from freezing; they must be removed, if necessary, or specially protected.
- Lost screws may only be replaced by screws made of V4A.
- Depending on load (wattage, external conditions), we recommend changing the seals (on the glass pane, screws, O-ring) and cable every 5-8 years.

6. Warranty conditions

The following warranty periods and conditions apply from the day of delivery:

- 24 months on WIBRE spotlights.
- Lamps are excluded from warranty claims.
- The warranty covers verifiable material, design and work errors by the manufacturer.
- We cannot accept liability for damages caused by failure to comply with this operating manual or through improper repair.
- The warranty is void if the installation was not performed properly according to the instructions or unsuitable lamps or connecting cables are used.
- We reserve the right to make changes for the purpose of technical progress.

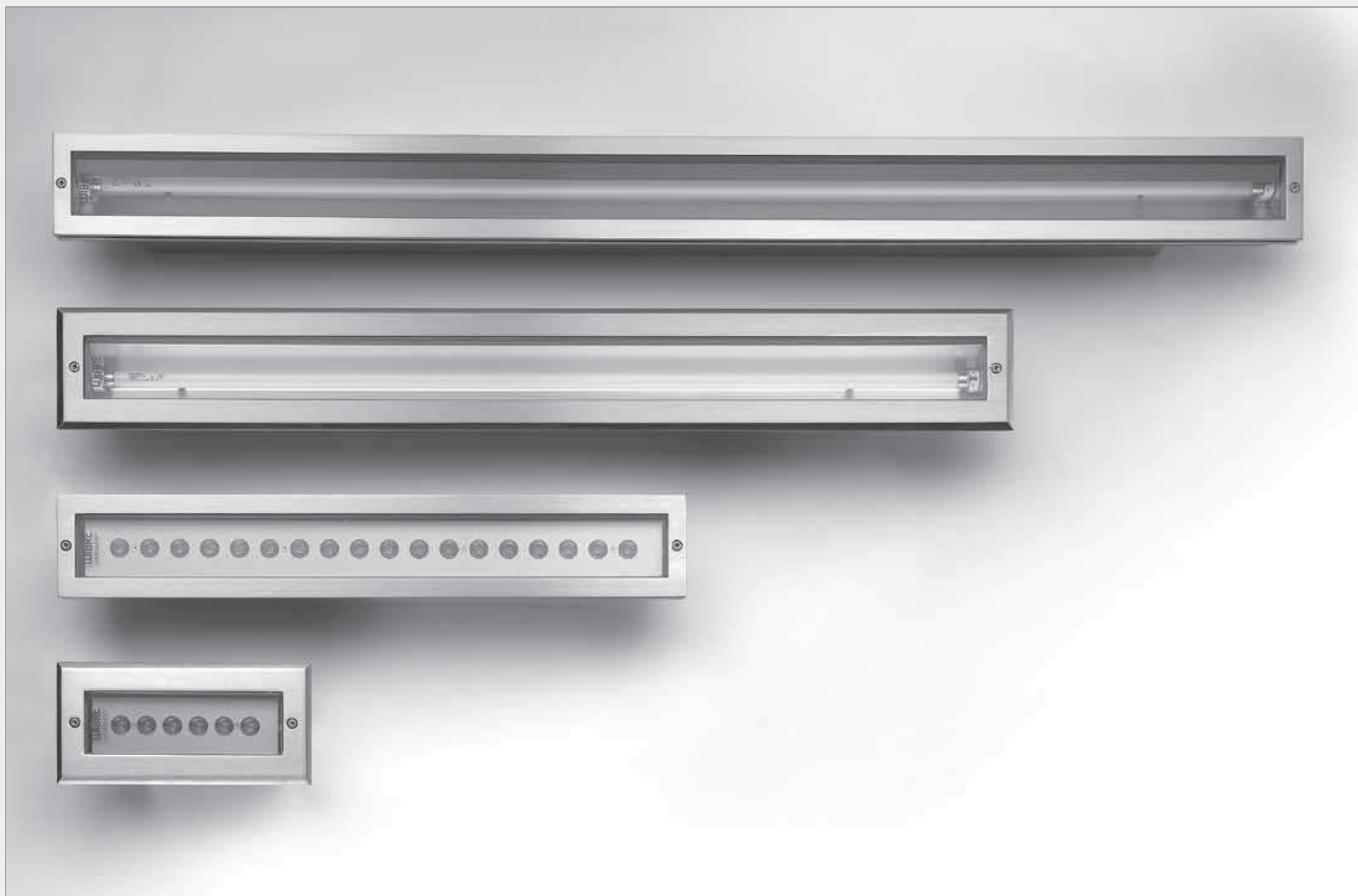
5. Instructions d'entretien générales

- *Lors du nettoyage, le projecteur ne doit pas entrer en contact avec des détergents agressifs contre les métaux. L'utilisation de détergent à base d'acide chlorhydrique sur et à proximité des pièces du projecteur en acier inoxydable est totalement interdite.*
- *Nettoyer régulièrement le projecteur et le boîtier d'encastrement afin d'éviter tout dépôt d'oxydation.*
- *Attention: Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.*
- *Attention: Protéger les projecteurs contre le gel ; le cas échéant, les démonter ou assurer une protection spéciale.*
- *Les vis perdues ne doivent être remplacées que par des vis en acier inoxydable V4A.*
- *Selon la sollicitation (puissance, circonstances environnementales), il est recommandé de procéder au changement des joints (sur les vitres, les raccords vissés et les joints toriques) et du câble tous les 5 à 8 ans.*

6. Conditions de garantie

Les délais et dispositions de garantie suivantes s'appliquent à compter de la date de livraison :

- *24 mois sur le projecteur WIBRE.*
- *Sont exclues des conditions de garantie les ampoules.*
- *La garantie couvre les défauts de matériaux, les vices de construction et de traitement dont la preuve est apportée qu'ils sont imputables au fabricant.*
- *Les dommages, résultant du non-respect de la présente notice d'utilisation ou d'une réparation non conforme, sont exclus de la garantie.*
- *Nous déclinons toute garantie dans les cas où l'installation n'a pas été effectuée dans les règles de l'art selon les instructions ou en cas d'utilisation d'ampoules ou de câbles de raccordement non appropriés.*
- *Nous nous réservons le droit de réaliser toute modification répondant au progrès technique.*



WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de

Artikelnummer planebene Blende Article number flush cover *Numéro d'article enjoliveur pour* ras de sol	**Artikelnummer rechteckige Blende** Article number rectangular cover *Numéro d'article Enjoliveur* rectangulaire	**Leuchtmittel** Lamps *Source*	**Leistung** Wattage *Puissance*	**Spannung** Tension *Tension*	**Austrahlwinkel** Radiation angle *Angle de rayon*	**Temperatur** Temperature *Température*	**Kabel/ Anschlußbox** Cable/ Connection box *Câble/ boitier raccordement*
225/245 mm Länge · length · *longueur*							
4.3030.10.07	**4.3030.40.07**	TC-SEL	7W/9W	230V	symmetrisch	<55°C	3 m SI-Cable
4.3030.11.07	**4.3030.41.07**	TC-SEL	7W/9W	230V	asymmetrisch	<55°C	3 m SI-Cable
4.3030.10.11	**4.3030.40.11**	POW-LED white	6 x 1 W	230V	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3030.10.19	**4.3030.40.19**	POW-LED RGB	6 x 1 W	350 mA	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3030.10.01	**4.3030.40.01**	SMD-LED white	20 LED=2 W	230V	diffus	<40°C	3 m SI-Cable
4.3030.10.09	**4.3030.40.09**	SMD-LED RGB	10 LED=2 W	230V	diffus	<40°C	3 m SI-Cable
Einbaugehäuse · installation housing · *boîtier d'encastrement*							
4.3030.00.00	**4.3030.00.00**	**Einbaugehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Abschlusselementen** Installation housing out of 316L stainless steel with 2 terminating elements *Boîtier d'encastrement en INOX 316L avec 2 élement de terminaison*					
605/635 mm Länge · length · *longueur*							
4.3060.10.07	**4.3060.40.07**	T16	24W	230V	symmetrisch	<55°C	IP67 Connector
4.3060.11.07	**4.3060.41.07**	T16	24W	230V	asymmetrisch	<55°C	IP67 Connector
4.3060.10.11	**4.3060.40.11**	POW-LED white	18 x 1 W	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3060.10.19	**4.3060.40.19**	POW-LED RGB	18 x 1 W	350 mA	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3060.10.01	**4.3060.40.01**	SMD-LED white	40 LED=4 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
4.3060.10.09	**4.3060.40.09**	SMD-LED RGB	30 LED=4 W	24V-DC	diffus	<40°C	3 m SI-Cable
Einbaugehäuse · installation housing · *boîtier d'encastrement*							
4.3060.00.00	**4.3060.00.00**	**Einbaugehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Abschlusselementen** Installation housing out of 316L stainless steel with 2 terminating elements *Boîtier d'encastrement en INOX 316L avec 2 élement de terminaison*					
4.3060.01.00	–––	**Erweiterungsgehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Verbindungselementen** Extension housing out of 316L stainless steel with 2 junction elements *Boîtier d'extension en INOX 316L avec 2 élement de jonction*					
905/925 mm Länge · length · *longueur*							
4.3090.10.39	**4.3090.40.39**	T16	39W	230V	symmetrisch	<75°C	IP67 Connector
4.3090.11.39	**4.3090.41.39**	T16	39W	230V	asymmetrisch	<75°C	IP67 Connector
4.3090.10.11	**4.3090.40.11**	POW-LED white	27 x 1 W	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3090.10.19	**4.3090.40.19**	POW-LED RGB	27 x 1 W	350 mA	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3090.10.01	**4.3090.40.01**	SMD-LED white	60 LED=6 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
4.3090.10.09	**4.3090.40.09**	SMD-LED RGB	50 LED=6 W	230V	diffus	<40°C	3 m SI-Cable
Einbaugehäuse · installation housing · *boîtier d'encastrement*							
4.3090.00.00	**4.3090.00.00**	**Einbaugehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Abschlusselementen** Installation housing out of 316L stainless steel with 2 terminating elements *Boîtier d'encastrement en INOX 316L avec 2 élement de terminaison*					
4.3090.01.00	–––	**Erweiterungsgehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Verbindungselementen** Extension housing out of 316L stainless steel with 2 junction elements *Boîtier d'extension en INOX 316L avec 2 élement de jonction*					
1205/1225 mm Länge · length · *longueur*							
4.3012.10.54	**4.3012.40.54**	T16	54W	230V	symmetrisch	<75°CÍ	IP67 Connector
4.3012.11.54	**4.3012.41.54**	T16	54W	230V	asymmetrisch	<75°C	IP67 Connector
4.3012.10.36	**4.3012.40.36**	POW-LED white	36 x 1 W	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3012.10.19	**4.3012.40.19**	POW-LED RGB	36 x 1 W	350 mA	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3012.10.01	**4.3012.40.01**	SMD-LED white	80 LED=11 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
4.3012.10.09	**4.3012.40.09**	SMD-LED RGB	70 LED=11 W	24V-DC	diffus	<40°C	3 m SI-Cable
Einbaugehäuse · installation housing · *boîtier d'encastrement*							
4.3012.00.00	**4.3012.00.00**	**Einbaugehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Abschlusselementen** Installation housing out of 316L stainless steel with 2 terminating elements *Boîtier d'encastrement en INOX 316L avec 2 élement de terminaison*					
4.3012.01.00	–––	**Erweiterungsgehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Verbindungselementen** Extension housing out of 316L stainless steel with 2 junction elements *Boîtier d'extension en INOX 316L avec 2 élement de jonction*					

Controler	
5.0635.09.50	**RGB-Controler– max. 36 POW-LED 1 W RGB, 350 mA, IP65**

W333

WIBRE Elektrogeräte Edmund Breuninger GmbH & Co. KG · Liebigstrasse 9 · 74211 Leingarten/Germany
Telefon: +49 (0) 7131 9053-0 · Telefax: +49 (0) 7131 9053-19 · E-Mail: info@wibre.de